

新収作品
New Acquisitions

パオロ・ヴェロネーゼ[1528-1588]

《聖女カタリナの神秘の結婚》

1547年

油彩、カンヴァス

84×100cm

Paolo Veronese (Paolo Caliari, called)

[Verona 1528-Venezia 1588]

The Mystic Marriage of St. Catherine

1547

Oil on canvas

84×100cm

P.1994-1

Provenance:

Private Collection, Switzerland

Bibliography:

W.R. Rearick, *The Art of Paolo Veronese* (exh. cat.), Washington D.C., 1988, p.34 (mentioned under no.6, as Giambattista Zelotti); T. Pignatti and F. Pedrocchi, *Veronese: Catalogo completo dei dipinti*, Firenze, 1991, p.33, no.13; D. Gisolfi, "A New Early Veronese in Tokyo", in *The Burlington Magazine*, vol. CXXXVII, no.1112 (Nov.1995), pp. 742-746; T. Pignatti and F. Pedrocchi, *Veronese*, Milano, 1995, no.12.

本作品が公刊文献に言及されたのは、1988年にワシントン・ナショナル・ギャラリーで開催された「ヴェロネーゼの芸術」展のカタログにおいて、W.R. リーリックが、ヒコックス・コレクション所蔵の《聖女カタリナの神秘の結婚》に関連して触れているのが最初である。¹⁾ この作品解説の中で、リーリックは、本作品を若きヴェロネーゼの共作者であったジャンバッティスタ・ゼロッチの作ではないかという見解を述べている。ついで、T. ピニャッティとF. ペドロッコによって1991年に出版された『ヴェロネーゼ絵画総カタログ』では、ヴェロネーゼの作として出版された。²⁾

しかしながら、本作品に関する最も重要な研究成果は、ヴェロネーゼのとりわけ初期作品について従来から精力的な研究成果を発表しているD. ジゾルフィによってである(1995年に初めて刊行された論文であるが、それより数年以前に用意されたものである)。³⁾ ジゾルフィは、様式的分析を通じて本作品をヴェロネーゼの初期作と認めた上で、作品の画面左上に描き込まれた紋章に注目した。彼女は、古文献調査に基づき、この対になった二つの紋章から、本作品が1547年にヴェローナの二つの貴族の家の間に結ばれた結婚を記念して描かれた可能性がきわめて高いことを立証した。以下にその要旨を要約する。

本作品は、1987年に、ニューヨークのメトロポリタン美術館において、修復家ジャイルズ・パンハードにより修復された。修復以前には、画面上下に後世のカンヴァスの継ぎ足しがあり、また人物グループの背景をなすカーテンが左側に大幅に延長するようにオーバーペイントされ、オリジナル・カンヴァスの左上に位置する紋章は塗りつぶされていた。修復の過程で、カンヴァスの継ぎ足しは取り外され、オーバーペイントの除去により、紋章が現われた(fig.

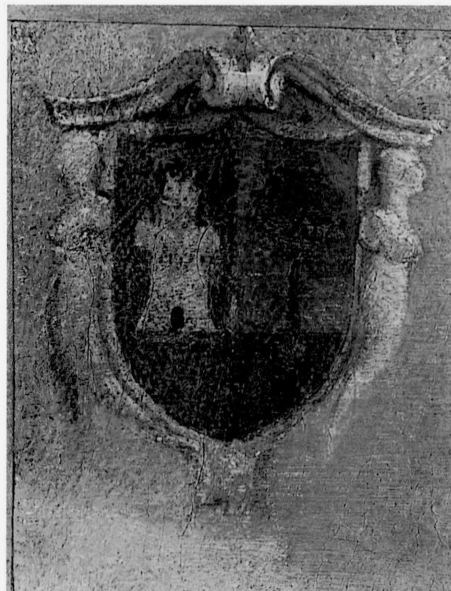


fig.1

1)。また、X線撮影の結果、画面右側の表面絵画層の下に、一人の少年らしき人物が描かれていることが判明した。この人物像は、現状画面では塗りつぶされている。パンハードはこの人物の抹消を画家自身によるペンティメントと判断したが、過去の修復により塗りつぶされたという可能性も考えられる。

本作品の様式は、ウフィツィ美術館の《ペーヴィラックア=ラツィーゼ祭壇画のひな型》(1546年頃)、⁴⁾ 1549年頃に制作されたローマ、カピトリノ美術館の2点の寓意画、⁵⁾ 1549年頃の作とされるヒコックス・コレクションの《聖女カタリナ》、⁶⁾ 同じ頃のアムステルダム国立美術館の《聖家族》、⁷⁾ 1551年のソランツァ荘の Fresco 画断片、⁸⁾ ヴィチエンツァ市立美術館の《聖母子と二聖人》⁹⁾ といった、ヴェロネーゼの初期作品の系列の中に正当な位置を見出すものである。聖母の顔、衣の襞の表現はウフィツィのひな型のそれに一致し、聖ヨハネの表現、聖母子のタイプは、基本的にアムステルダムの作品と同じである。

画面左上に現われる紋章は、ヴェローナ貴族デッラ・トルレ家(塔)とピンデモンテ家(松の木)の紋章を、一つの盾の中に組み合わせたものである。古文献調査の結果、1547年の初めに、ジャンバッティスタ・ピンデモンテとアンナ・デッラ・トルレが結婚したことを示す記録が指摘された。¹⁰⁾ 二人の間の息子フィオリオ・ピンデモンテは1548年に生まれており、この事実も上記の結婚の時期と符合する。

以上の論拠により、ジゾルフィは、本作品が史料的根拠から年代の確定し得る数少ないヴェロネーゼ初期作の一点であると主張している。本作品は、ヴェネツィア移住以前、ヴェローナで展開さ



れた初期活動を年代的に再構成する上で重要な作例であるだけでなく、ヴェロネーゼの初期のパトロンたちのつながりという観点からも興味深い。上記にふれた《ペーヴィラックア=ラツィーゼ祭壇画》(ヴェローナ、カステルヴェッキオ美術館)¹¹⁾は最初期の活動の鍵となる注文制作であるが、本作品が記念する婚姻の花嫁アンナ・デッラ・トルレの母親は、祭壇画を注文した一族に属するディアマンテ・ペーヴィラックア=ラツィーゼであった。¹²⁾

なお、かつて本作品の作者としてゼロツィを示唆したリーリックは、現在、少なくとも聖母子の主要グループに関してはヴェロネーゼ本人の手を認めている(口頭の見解)。さらに同氏は、本作品を1547年の制作と認めた場合、様式的観点から、ヒコックス・コレクション所蔵の同主題作はさらにそれ以前の制作とみなさなければならぬ、との意見を表明した。(越川倫明)

註

- 1) Rearick 1988, cited in "Bibliography" above, under no.6.
- 2) Pignatti and Pedrocco 1991, cited in "Bibliography" above, no.13.
- 3) Gisolfi 1995, cited in "Bibliography" above.
- 4) T. Pignatti and Pedrocco, op. cit., 1991, no.6; D. Gisolfi Pechukas, "Two Oil Sketches and the Youth of Veronese", in *The Art*

Bulletin, September 1982, pp.388-413.

- 5) T. Pignatti, *Veronese*, Venezia, 1976, nos.32, 33.
- 6) Pignatti, op. cit., 1976, no.113; Rearick, op. cit., no.6.
- 7) Pignatti, op. cit., 1976, no.53.
- 8) Pignatti, op. cit., nos.8, 10, 15; Gisolfi Pechukas, "Veronese and his Collaborators at 'La Soranza'", in *Artibus et Historiae*, XV, 1987, pp.67-108.
- 9) Pignatti, op. cit., 1976, no.55.
- 10) 18世紀のカルロ・カリネッリによる系図学手稿(ヴェローナ市立図書館所蔵)による。Gisolfi, art. cit., 1995, p.745, note 8.
- 11) Pignatti, op. cit., 1976, no.1.
- 12) ジャン=ピエール・ゼルツ氏の教示による。

This work was first mentioned in a publication in the catalogue of *The Art of Veronese* exhibition held in 1988 at the National Gallery in Washington, D. C. Rearick noted this work in relation to the *Mystic Marriage of St. Catherine* in the Hickox collection.¹ In the explanation of this work, Rearick states that this work may have been the work of Giambattista Zelotti, an artist who worked with the young Veronese. Then, in the *Veronese: Catalogo completo dei dipinti* published by Pignatti and Pedrocco in 1991, this work was published as by Veronese.²

However, the most important research results in regard to this work can be found in those published by Gisolfi (first published in

1995, but in progress for many years prior to publication).³ Gisolfi had assigned this work to Veronese's early period on the basis of stylistic considerations, and also took note of the family coats of arms painted into the upper left of the composition. She noted that a search of ancient documentation strongly indicated that this painting was created in 1547 to commemorate the marriage that linked the two aristocratic families of Verona represented by these two coats of arms. The following is a summary of her findings.

This work was treated by the restorer Gilles Panhard at the Metropolitan Museum of Art, New York in 1987. Prior to its restoration, this canvas showed the addition of later canvas attachments to top and bottom, and the use of overpainting in the considerable extension to the left side of the curtain that forms the background of the figural group. This overpainting covered the coats of arms that appear in the upper left of the original canvas. Through the process of restoration, the additional canvases were removed, the overpainting removed, and thus the coats of arms were revealed. (fig. 1) Further as a result of X-ray examination, it is apparent that a figure that looks like a young man appears beneath the surface layer of paint on the right of the composition. This figure has been painted over by the current surface layer of the composition. While Panhard has considered the cancellation of this figure as the artist's own *pentimenti*, the possibility that earlier restorations covered over this figure cannot be excluded.

The style of this work indicates its correct place in the lineage of Veronese's earliest works, namely the *Modello for the Bevilacqua-Lazise Altarpiece* in the Uffizi Galleries (ca. 1546),⁴ the two allegorical paintings in the Pinacoteca Capitolina, Rome (ca. 1549),⁵ the *Saint Catherine* in the Hickox Collection thought to have been painted ca. 1549,⁶ the *Holy Family* from around the same time in the Rijksmuseum, Amsterdam,⁷ the fresco fragments from Villa Soranza of 1551,⁸ and the *Madonna and Child and Two Saints* in the Museo Civico, Vicenza.⁹ The expression of the Madonna's face and the drapery folds accords with those found in the *modello* in the Uffizi, and the expression of St. John and the type of Madonna and Child group are fundamentally the same as the Amsterdam work.

The coat of arms that appears in the upper left of the composition represents the family crests of the Verona aristocratic families, the Della Torre (the tower), and the Pindemonte (pine tree), arranged upon a single shield. A study of ancient documentation indicates that the marriage of Giambattista Pindemonte and Anna Della Torre occurred in 1547.¹⁰ Their son Fiorio Pindemonte was born in 1548, and this fact accords with the period of the above noted marriage.

According to this theory, Gisolfi then asserts that this painting is one of the few early works by Veronese whose date can be confirmed by documentary evidence. Not only important in our reconstruction of Veronese's earliest period of activity in Verona prior to his move to Venice, this work is also significant when considered in connection with the circle of Veronese's early patrons. The above noted *Bevilacqua-Lazise Altarpiece* (Verona, Museo di Castelvecchio)¹¹ is considered a work key to Veronese's earliest period of activity, and the mother of the bride commemorated in the Tokyo painting, Anna Della Torre, was Diamante Bevilacqua-Lazise, a member of the family who commissioned this altarpiece.¹² Rearick, who had indicated this work as that of Zelotti, has now recognized it as by the hand of the Veronese, at least in regard to the group that centers on the Madonna and Child. (from oral communication.) Further, Rearick has expressed the opinion that if this work is confirmed as having been created in 1547, then from a stylistic standpoint, the Hickox Collection work of the same subject must be considered to have been created prior to the Tokyo work.

(Michiaki Koshikawa)

- 4 T. Pignatti and Pedrocco, op. cit., 1991, no. 6; D. Gisolfi Pechukas, "Two Oil Sketches and the Youth of Veronese," in *The Art Bulletin*, September 1982, pp. 388-413.
- 5 T. Pignatti, *Veronese*, Venice, 1976, nos. 32, 33.
- 6 Pignatti, op. cit., 1976, no. 113; Rearick, op. cit., no. 6.
- 7 Pignatti, op. cit., 1976, no. 53.
- 8 Pignatti, op. cit., nos. 8, 10, 15; Gisolfi Pechukas, "Veronese and his Collaborators at 'La Soranza,'" in *Artibus et Historiae*, XV, 1987, pp. 67-108.
- 9 Pignatti, op. cit., 1976, no. 55.
- 10 According to a handwritten genealogical manuscript of the 18th century by Carlo Carinelli (collection of the Biblioteca Civica, Verona). Gisolfi, art. cit., 1995, p. 745, note. 8.
- 11 Pignatti, op. cit., 1976, no. 1.
- 12 According to information provided by Jean-Pierre Selz.

Notes

- 1 Rearick, 1988, cited in Bibliography above, under no. 6
- 2 Pignatti and Pedrocco 1991, cited in Bibliography above, no. 13.
- 3 Gisolfi 1995, cited in Bibliography above.